

Distr.  
GENERAL

A/51/928  
S/1997/476  
19 June 1997

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن  
السنة الثانية والخمسون

الجمعية العامة  
الدورة الحادية والخمسون  
البند ٥٨ من جدول الأعمال  
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ١٩ حزيران/يونيه ١٩٩٧ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي، أتشرف بأن أوجه انتباهكم إلى الإجراءات التركية الجديدة والخطيرة التي تشكل انتهاكا للسلامة الإقليمية وسيادة جمهورية قبرص. ففي ١٦ حزيران/يونيه ١٩٩٧، أبحرت تسع سفن حربية تركية إلى مينائي فماغوستا وكيرينيا المغلقين في الجزء المحتل من قبرص ورسد فيهما. ووفقا للمعلومات التي تلقتها حكومة جمهورية قبرص فإن سفينتين تابعتين للبحرية التركية، وغواصتين ومدمرة قد رسد في ميناء فماغوستا، ورسد ثلاثة قوارب قذائف وغواصة واحدة في ميناء كيرينيا.

وأود أن أحتج بقوة، بالنيابة عن حكومتي، على هذه الإجراءات غير المشروعة، التي تعد انتهاكا لمبادئ وأحكام ميثاق الأمم المتحدة، والقانون الدولي، وكذلك قرارات الأمم المتحدة، بما في ذلك قرارات مجلس الأمن الملزمة بشأن قبرص. وعلاوة على ذلك، أعلن في أعقاب الغزو التركي في عام ١٩٧٤ واحتلال جزء كبير من أراضي جمهورية قبرص، أن مواثيق فماغوستا وكارافوستاسي وكيرينيا قد أغلقت بأمر الحكومة أمام جميع السفن بموجب القانون ٢٦٥ المؤرخ ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٧٤.

وفضلا عن ذلك، أود أن أشدد على أن هذه الإجراءات التركية الجديدة تتسم بطابع استفزازي شديد، نظرا لأنها تأتي في الوقت الذي تبذلون فيه الجهود لإجراء محادثات مباشرة بين الرئيس كليريدس والزعيم التركي/القبرصي السيد دنكتاش.

وأكون ممتنا لسعادتكم لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الدورة الحادية والخمسين للجمعية العامة، في إطار البند ٥٨ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نيقوس أغا ثوكليوس  
السفير، الممثل الدائم لجمهورية قبرص  
لدى الأمم المتحدة

-----